
Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo - Zahteve in preskusne metode (enakovreden EN 590:1998)

Automotive fuels - Diesel - Requirements and test methods

Carburants pour automobiles - Combustible pour moteur diesel (gazole) - Exigences et methodes d'essai

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Dieselmotorkraftstoff - Mindestanforderungen und Prüfverfahren

**ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN 590:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3991c93b-fd26-4094-abef-f4d4858ff30/sist-en-590-2000>

Deskriptorji: motorna vozila, dieselski motorji, goriva za motorna vozila, dieselsko gorivo, specifikacije, lastnosti, preskusne metode, vzorčenje

ICS 75.160.20

Referenčna številka
SIST EN 590:1999 (sl)

Nadaljevanje na straneh od II do IV in od 1 do 12

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 590 (sl), Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo - Zahteve in preskusne metode, druga izdaja, 1999, ima status slovenskega standarda in je enakovreden evropskemu standardu EN 590 (en), Automotive fuels - Diesel - Requirements and test methods, 1998-12.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 590:1998 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 19, Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi.

Pripravo tega standarda sta CEN poverila Evropska komisija in Evropsko združenje za prosto trgovino. Ta evropski standard ustreza bistvenim zahtevam direktiv Evropske unije.

Slovenski standard SIST EN 590:1999 je prevod evropskega standarda EN 590:1998. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor USM/TC NAD Naftni derivati.

Ta slovenski standard je dne 2000-01-21 odobril direktor USM.

ZVEZE S STANDARDI

S prevzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvorniku, razen tistih, ki smo jih že sprejeli v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 116	Dieselsko gorivo in kurilno olje za gospodinjstvo - Določevanje filtrinosti
SIST EN ISO 2160	Naftni proizvodi - Korozivnost na baker - Preskus z bakrenim trakom (ISO 2160:1998)
SIST EN ISO 3104	Naftni proizvodi - Prozorne in neprozorne tekočine - Določevanje kinematične viskoznosti in izračun dinamične viskoznosti (ISO 3104:1994, vključno s popravkom 1:1998)
SIST EN ISO 3675	Surova nafta in tekoči naftni proizvodi - Laboratorijsko določevanje gostote ali relativne gostote z areometrom (ISO 3675:1998)
SIST EN ISO 4259	Naftni proizvodi - Določevanje in uporaba podatkov o natančnosti v zvezi s preskusnimi metodami (ISO 4259:1992 in Popravek 1:1993)
SIST EN ISO 4264	Naftni proizvodi - Izračun cetanskega indeksa srednjih destilatov po enačbi s štirimi spremenljivkami (ISO 4264:1995)
SIST EN ISO 5165	Naftni proizvodi - Določevanje zmožnosti vžiga dieselskih goriv - Metoda s cetanskim motorjem (ISO 5165:1998)
SIST EN ISO 6245	Naftni proizvodi - Določevanje pepela (ISO 6245:1993)
SIST EN ISO 8754	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti žvepla - Metoda z energijsko disperzivno rentgensko fluorescenco (ISO 8754:1992)
SIST EN ISO 10370	Naftni proizvodi - Določevanje koksnega ostanka - Mikro metoda (ISO 10370:1993)
SIST EN ISO 12185	Surova nafta in naftni proizvodi - Določevanje gostote - Metoda z oscilirajočo U-cevjo (ISO 12185:1996)
SIST EN ISO 12205	Naftni proizvodi - Določevanje oksidacijske stabilnosti srednjih destilatnih goriv (ISO 12205:1995)

SIST EN 12662	Tekoči naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti nečistoč v srednjih destilatih
SIST EN ISO 13759	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti alkilnitrata v dieselskih gorivih – Spektrofotometrična metoda(ISO 13759:1996)
SIST EN ISO 14596	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti žvepla - Metoda z valovno disperzivno rentgensko fluorescenco (ISO 14596:1998)
SIST EN 22719	Naftni proizvodi in maziva - Določevanje plamenišča - Metoda z zaprto posodo po Pensky-Martensu (ISO 2719:1988)
SIST EN 23015	Naftni proizvodi - Določevanje motnišča (ISO 3015:1992)
SIST EN 24260	Naftni proizvodi in ogljikovodiki - Določevanje vsebnosti žvepla - Metoda s sežigom po Wickboldu (ISO 4260:1987)
SIST EN ISO 3170	Naftne tekočine - Ročno vzorčenje
SIST EN ISO 3171	Naftne tekočine - Avtomatično vzorčenje iz cevovodov
SIST ISO 3405	Naftni proizvodi - Določevanje destilacijskih lastnosti

PREDHODNA IZDAJA iTeh STANDARD PREVIEW

SIST EN 590:1995 (sl) Tekoči naftni proizvodi - Dieselsko gorivo - Zahteve in preskusne metode

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard", v SIST EN 590:1998 to pomeni "slovenski standard"
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je enakovreden EN 228:1998 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Rue de Stassart 36
1050 Bruselj
Belgija

This national document is identical with EN 228:1998 and is published with the permission of

CEN
Rue de Stassart, 36
1050 Bruxelles
Belgium

VSEBINA	Stran
1 Namen in področje uporabe	3
2 Zveza s standardi	3
3 Vzorčenje	5
4 Označevanje naprav za točenje goriva	5
5 Zahteve in preskusne metode	5
5.1 Barvila in snovi za označevanje	5
5.2 Dodatki (aditivi)	5
5.3 Splošno veljavne zahteve in preskusne metode	5
5.4 Zahteve, odvisne od podnebnih razmer, in preskusne metode	6
5.5 Natančnost in sporni primeri	8
NA.1 Namen in področje uporabe	9
NA.2 Vzorčenje	9
NA.3 Označevanje	9
NA.4 Zahteve in preskusne metode	10
NA.4.1 Splošno veljavne zahteve	10
NA.4.2 Prilagoditev podnebnim razmeram v Republiki Sloveniji	10
NA.4.3 Prisotnost tujih snovi	12
NA.4.4 Ugotavljanje kakovosti	12

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 590:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3991c93b-fd26-4094-abef-ff4d4858ff30/sist-en-590-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3991c93b-fd26-4094-abef-ff4d4858ff30/sist-en-590-2000>

Deskriptorji: motorna vozila, dieselski motorji, goriva za motorna vozila, dieselsko gorivo, specifikacije, lastnosti, preskusne metode, vzorčenje

Slovenska izdaja

Goriva za motorna vozila - Dieselsko gorivo Zahteve in preskusne metode

Automotive fuels - Diesel -
Requirements and test methods

Carburants pour automobiles -
Combustible pour moteur diesel
(gazole) - Exigences et
methodes d'essai

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge -
Dieselkraftstoff -
Mindestanforderungen und
Prüfverfahren

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Ta evropski standard je CEN sprejel dne 1998-11-23.

Članice CEN morajo izpolnjevati določila poslovnika CEN/CENELEC, s katerim je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznami najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri centralnem sekretariatu ali članicah CEN.

Ta evropski standardi obstaja v treh izvornih izdajah (nemški, angleški in francoski). Izdaje v drugih jezikih, ki jih članice CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri centralnem sekretariatu CEN, veljajo kot uradne izdaje.

Članice CEN so nacionalne ustanove za standardizacijo Avstrije, Belgije, Danske, Finske, Francije, Grčije, Irske, Islandije, Italije, Luksemburga, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Portugalske, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardisation
Europäisches Komitee für Normung
Comité Européen de Normalisation

Centralni sekretariat: Rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj

PREDGOVOR

Ta evropski standard je pripravil tehnični odbor CEN/TC 19 Naftni proizvodi, maziva in sorodni proizvodi, katerega tajništvo je v pristojnosti NNI.

Ta evropski standard nadomešča EN 590:1993.

Ta evropski standard mora dobiti vlogo nacionalnega standarda, bodisi z objavo identičnega besedila ali z njegovim priznanjem, najkasneje do junija 1999. Do istega datuma morajo biti preklicani tudi morebitni nasprotujoči si nacionalni standardi.

Standard je bil izdelan s pooblastilom komisije Evropske skupnosti in Evropskega združenja za prosto trgovino (EFTA) ter se ujema s ključnimi direktivami Evropske unije.

Bistvene tehnične spremembe med tem evropskim standardom in predhodno izdajo so naslednje:

- zveze z drugimi standardi so prilagojene trenutnemu stanju
- letnice izdaje drugih standardov so bile opuščene, razen nekaterih izjem
- dodana je preskusna metoda za mazalno sposobnost
- dovoljena vsebnost žvepla je znižana in natančneje določena
- cetansko število in cetanski indeks sta natančneje določena

Ta evropski standard so v skladu s poslovníkom CEN/CENELEC zavezane prevzeti naslednje države: Avstrija, Belgija, Češka republika, Danska, Finska, Francija, Grčija, Irska, Islandija, Italija, Luksemburg, Nemčija, Nizozemska, Norveška, Portugalska, Španija, Švedska, Švica in Združeno kraljestvo.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 590:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3991c93b-fd26-4094-abef-ff4d4858ff30/sist-en-590-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3991c93b-fd26-4094-abef-ff4d4858ff30/sist-en-590-2000>

1 Namen in področje uporabe

Ta evropski standard določa zahteve in preskusne metode za dieselsko gorivo pri prodaji in dobavi. Velja za dieselsko gorivo, namenjeno za pogon vozil z dieselskimi motorji, ki so izdelani za delovanje s to vrsto goriva.

Opomba: Za potrebe tega standarda sta bili uporabljeni oznaki % (m/m) in % (V/V), ki pomenita masni delež in prostorninski delež.

2 Zveza s standardi

Ta evropski standard vključuje tudi sklicevanje na določila drugih standardov, ki je navedeno z datumom ali brez njega. To sklicevanje na standarde je navedeno v besedilu na ustreznem mestu, standardi pa so v nadaljevanju tudi naštet. Pri datiranem sklicevanju se bodo dopolnila ali revizije teh standardov upoštevali v tem evropskem standardu šele, ko bodo vanj vključeni z dopolnilom ali revizijo. Pri nedatiranem sklicevanju pa se upošteva njihova najnovejša izdaja.

EN 116	Dieselsko gorivo in kurilno olje za gospodinjstvo - Določevanje filtrirnosti <i>Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point</i>
EN ISO 2160	Naftni proizvodi - Korozivnost na baker - Preskus z bakrenim trakom (ISO 2160:1985, vključno s popravkom 1:1993) <i>Petroleum products - Corrosiveness to copper - Copper strip test (ISO 2160, including Corrigendum 1:1993)</i>
EN ISO 3104	Naftni proizvodi - Prozorne in neprozorne tekočine - Določevanje kinematične viskoznosti in izračun dinamične viskoznosti (ISO 3104:1994, vključno s popravkom 1:1998) <i>Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity (ISO 3104:1994, including Corrigendum 1:1998)</i>
EN ISO 3675	Surova nafta in tekoči naftni proizvodi - Laboratorijsko določevanje gostote ali relativne gostote z areometrom (ISO 3675:1993) <i>Crude petroleum and liquid petroleum products - Laboratory determination of density or relative density - Hydrometer method (ISO 3675:1993)</i>
EN ISO 4259	Naftni proizvodi - Določevanje in uporaba podatkov o natančnosti v zvezi s preskusnimi metodami (ISO 4259:1992/Cor1:1993) <i>Petroleum products - Determination and application of precision data in relation to methods of test (ISO 4259:1992/Cor1:1993)</i>
EN ISO 4264	Naftni proizvodi - Izračun cetanskega indeksa srednjih destilatov po enačbi s štirimi spremenljivkami (ISO 4264:1995) <i>Petroleum products - Calculation of cetane index of middle- distillate fuels by the four-variable equation (ISO 4264:1995)</i>
EN ISO 5165	Naftni proizvodi - Določevanje zmožnosti vžiga dieselskih goriv - Metoda s cetanskim motorjem (ISO 5165:1998) <i>Diesel fuels - Determination of ignition quality of diesel fuels - Cetane engine method (ISO 5165:1998)</i>
EN ISO 6245	Naftni proizvodi - Določevanje pepela (ISO 6245:1993) <i>Petroleum products - Determination of ash (ISO 6245:1993)</i>
EN ISO 8754	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti žvepla - Metoda z energijsko disperzivno rentgensko fluorescenco (ISO 8754:1992) <i>Petroleum products - Determination of sulfur content - Energy-dispersive X-ray</i>

	<i>fluorescence method (ISO 8754:1992)</i>
EN ISO 10370	Naftni proizvodi - Določevanje koksnege ostanka - Mikro metoda (ISO 10370:1993) <i>Petroleum products - Determination of carbon residue - Micro method (ISO 10370:1993)</i>
EN ISO 12185	Surova nafta in naftni proizvodi - Določevanje gostote - Metoda z oscilirajočo U- cevjo (ISO 12185:1996) <i>Crude petroleum and petroleum products - Determination of density - Oscillating U-tube method (ISO 12185:1996)</i>
EN ISO 12205	Naftni proizvodi - Določevanje oksidacijske stabilnosti srednjih destilatnih goriv (ISO 12205:1995) <i>Petroleum products - Determination of the oxidation stability of middle distillate fuels (ISO 12205:1995)</i>
EN 12662	Tekoči naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti nečistoč v srednjih destilatih <i>Liquid petroleum products - Determination of contamination in middle distillates</i>
prEN ISO 12937:1996	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti vode - Metoda s kulometrično titracijo po Karlu Fischerju (ISO/DIS 12937:1996) <i>Petroleum products - Determination of water - Coulometric Karl Fischer titration method (ISO /DIS 12937:1996)</i>
EN ISO 13759	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti alkilnitrata v dieselskih gorivih – Spektrofotometrična metoda (ISO 13759:1996) <i>Petroleum products - Determination of alkyl nitrate in diesel fuels - Spectrometric method (ISO 13759:1996)</i>
EN ISO 14596	Naftni proizvodi - Določevanje vsebnosti žvepla - Metoda z valovno disperzivno rentgensko fluorescenco (ISO 14596:1998) <i>Petroleum products - Determination of sulfur content - Wavelength-dispersive X-ray fluorescence spectrometry (ISO 14596:1998)</i>
EN 22719	Naftni proizvodi in maziva - Določevanje plamenišča - Metoda z zaprto posodo po Pensky - Martensu (ISO 2719:1988) <i>Petroleum products and lubricants - Determination of flash point - Pensky- Martens closed cup method (ISO 2719:1988)</i>
EN 23015	Naftni proizvodi - Določevanje motnišča (ISO 3015:1992) <i>Petroleum products - Determination of cloud point (ISO 3015:1992)</i>
EN 24260	Naftni proizvodi in ogljikovodiki - Določevanje vsebnosti žvepla - Metoda s sežigom po Wickboldu (ISO 4260:1987) <i>Petroleum products and hydrocarbons - Determination of sulfur content - Wickbold combustion method (ISO 4260:1987)</i>
ISO 3170	Naftne tekočine - Ročno vzorčenje <i>Petroleum liquids - Manual sampling</i>
ISO 3171	Naftne tekočine - Avtomatično vzorčenje iz cevodov <i>Petroleum liquids - Automatic pipeline sampling</i>
ISO 3405	Naftni proizvodi - Določanje destilacijskih lastnosti <i>Petroleum products - Determination of distillation characteristics</i>
ISO 12156-1	Dieselsko gorivo - Ocena mazalne sposobnosti z uporabo visokofrekvenčnega merilnika - 1. del: Preskusna metoda <i>Diesel fuel - Assessment of lubricity using the high frequency reciprocating rig (HFRR) - Part 1: Test method</i>

3 Vzorčenje

Vzorčenje mora potekati po ISO 3170 ali ISO 3171 in/ali po zahtevah nacionalnega standarda ali predpisa o vzorčenju dieselskih goriv za motorna vozila. Nacionalni standard mora biti v nacionalnem dodatku tega standarda bodisi podrobno opisan ali pojasnjen z ustrežno opombo.

Glede na občutljivost nekaterih preskusnih metod, navedenih v tem evropskem standardu, je treba posvetiti posebno pozornost skladnosti z vodili o posodah za vzorčenje, ki so vključena v standardu za preskusno metodo.

4 Označevanje naprav za točenje goriva

Vsebina in velikost oznak na napravah za točenje dieselskega goriva morata biti usklajeni z zahtevami nacionalnih standardov ali s predpisi o označevanju naprav za točenje dieselskega goriva. Te zahteve morajo biti podrobno opisane v nacionalnem dodatku tega standarda ali pojasnjene z ustrežno opombo.

5 Zahteve in preskusne metode

5.1 Barvila in snovi za označevanje

Dovoljeno je uporabljati barvila in snovi za označevanje.

5.2 Dodatki (aditivi)

Dovoljeno je uporabljati dodatke za izboljšanje učinkovitosti uporabe goriva. Za preprečevanje poslabšanja vozni lastnosti in trajnost naprav za nadzorovanje emisij je priporočena uporaba ustrezne koncentracije dodatkov, ki nimajo znanih škodljivih stranskih učinkov. Dovoljena je tudi uporaba drugih tehničnih sredstev z enakovrednim delovanjem.

5.3 Splošno veljavne zahteve in preskusne metode

5.3.1 Splošno veljavne zahteve so podane v razpredelnici 1. Lastnosti dieselskega goriva, določene po metodah, navedenih v razpredelnici 1, morajo ustrezati splošno veljavnim zahtevam, navedenim v razpredelnici 1.

5.3.2 Mejna vrednost za količino koksnega ostanka v razpredelnici 1 velja za dieselska goriva brez dodatkov za izboljšanje zmožnosti vžiga. Kadar se pri proizvedenem gorivu v prodaji ugotovi višja vrednost, je treba po EN ISO 13759 ugotoviti prisotnost sestavin, ki vsebujejo nitrato. Če se v gorivu dokaže prisotnost dodatkov za izboljšanje zmožnosti vžiga, se mejna vrednost za količino koksnega ostanka ne upošteva. Kljub uporabi dodatkov za izboljšanje zmožnosti vžiga pa mora proizvajalec goriva zagotoviti ustreznost zahtevi, da koksni ostanek pred uporabo dodatka ne presega 0,30 % (m/m).